

Workshop Post-Editing

13.45 Uhr – 16.15 Uhr

Institut für Übersetzen und Dolmetschen, Raum 112

Wie wird maschinelle Übersetzung in der Praxis angewendet? Was sind die Herausforderungen des Post-Editings? Worauf muss man achten?

Dieser Workshop bietet Ihnen die Möglichkeit, Post-Editing ganz konkret zu üben. Dabei werden Sie lernen, wie die maschinelle Übersetzung funktioniert und wie ihre Eigenschaften die Arbeit des Post-Editors beeinflussen. Mit diesem Basiswissen und vielen praktischen Tipps werden Sie in der Lage sein, weiterhin alleine zu üben und, wenn Sie es möchten, das Post-Editing professionell anzubieten.

Zielgruppe: Studierende und bei freien Plätzen Alumni

Teilnehmerzahl: 30

Kursleitung: Sara Grizzo



Kurzbiographie:

- Studium des Übersetzens und Dolmetschens an der Scuola Superiore di Lingue Moderne per Interpreti e Traduttori (Universität Triest)
- über drei Jahre lang als Computational Linguist bei einem der global führenden Anbieter von Übersetzungstechnologien und Sprachdienstleistungen in England tätig
- seit 2010 lebt sie in München und arbeitet als freiberufliche Übersetzerin und Posteditorin für die italienische Sprache
- info@sprachschneiderei.de

Anmeldung zu den Workshops:

Bis zum 22.06.2018 an bettina.fetzer@iued.uni-heidelberg.de

Bitte geben Sie Ihren Namen, Matrikelnummer sowie Studienfach und Sprachrichtung an. Die Teilnehmer werden per E-Mail bekannt gegeben.